Language BUDDY

Apoyar el aprendizaje de idiomas de niños/as/as y jóvenes inmigrantes mediante compañeros/as linguisticos



D4.2.
Modelo Language Buddy

symplexis

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

symplexis

Formulario de entrega	
Nº de referencia del proyecto	101141117
Título del documento	**D4.2. Modelo Language Buddy**
Paquete de trabajo pertinente	WP4
Naturaleza	Modelo metodológico
Nivel de difusión	Público
Versión del documento	Final
Fecha	08/10/2024
Autores	Symplexis
Comentado por	Todos los socios
Descripción del documento	
Número de proyecto	101141117
Nombre del proyecto	Apoyar el aprendizaje de idiomas de niños/as y jóvenes inmigrantes mediante compañeros/as lingüísticos
Acrónimo del proyecto	Amigo de la lengua
Llame a	AMIF-2023-TF2-AG-CALL
Tema	AMIF-2023-TF2-AG-CALL-03-EDUCATION - Apoyo a la integración en la educación de niños/as y jóvenes inmigrantes
Tipo de acción	AMIF-PJG
Autoridad otorgante	Comisión Europea
Servicio	INICIO/E/04
Fecha de finalización del proyecto	1/3/2024 - 31/08/2026
Duración del proyecto	30 meses

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

symplexis

Contenido

A. Introducción 5

B. El proyecto Language Buddy y la necesidad de un modelo de compañeros/as lingüísticas 7

El proyecto Language Buddy 7

¿Por qué es necesario el modelo de compañeros/as lingüísticas? 9

C. El modelo Language Buddy 12

1. Metodología para el desarrollo del Modelo Language Buddy (LB) 12

2. ¿Quiénes son los mentores/as? 13

3. ¿Quiénes son los/as estudiantes? 13

4. ¿Quiénes son los Coordinadores del Programa LB? 14

5. El mejor método de cooperación: la tutoría personalizada 15

6. Campaña de información y participación comunitaria 19

7. Selección y reclutamiento de Buddies (Mentores/as) 20

8. Entrevista 25

9. Formación en línea para buddies sobre el apoyo a los alumnos/as inmigrantes en su integración lingüística y social 26

10. Procedimiento de emparejamiento (2 fases: pre-emparejamiento y emparejamiento) 32

11. Impartir las sesiones de tutoría 36

12. Seguimiento de la impartición y el progreso de la formación 37

13. Evaluación 39

D. Cómo ponerse en contacto con el proyecto LB 41

E. Anexos / Plantillas 42

Anexo 1 - Formulario de inscripción del mentor/a 42

Anexo 2 - Formulario de inscripción del alumno/a 44

Anexo 3 - Plantilla de entrevista con el mentor/a 45

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Anexo 4 - Plantilla de entrevista con el alumno/a 48
Anexo 5 - Modelo de acuerdo Mentee-Mentor/a 51
Anexo 5 - Informe de la sesión del mentor/a 53
Anexo 6 – Coordinador/a - Informe de la sesión de tutoría 54
Anexo 7 - Informe de la sesión Coordinador - Alumno 55
F. Fuentes 56

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

A. Introducción

El proyecto *Language Buddy* es una iniciativa innovadora destinada a resolver los problemas de aprendizaje de idiomas a los que se enfrentan los/as estudiantes inmigrantes y refugiados/as de entre 12 y 25 años. Este grupo demográfico, que a menudo tiene problemas de asistencia a la escuela, integración y rendimiento académico debido a las barreras lingüísticas, necesita un apoyo personalizado que trascienda los marcos educativos tradicionales. El proyecto *Language Buddy* aprovecha los enfoques de aprendizaje no formal e informal para proporcionar este apoyo, concretamente mediante la ***creación de un sistema de compañeros/as lingüísticos***.

Coordinado por un amplio consorcio de instituciones de enseñanza superior (IES), escuelas, organizaciones no gubernamentales (ONG) y grupos de inmigrantes de ocho países de la Unión Europea (UE) -Grecia, Austria, Italia, España, Portugal, Malta, Rumanía y Bulgaria-, el proyecto *Language Buddy* pretende mejorar tanto la adquisición del idioma como el entendimiento intercultural. Al implicar a estudiantes de IES como mentores/as voluntarios/as, se consigue un doble beneficio: los/as estudiantes inmigrantes reciben el apoyo lingüístico y cultural que tanto necesitan, mientras que los/as estudiantes de IES adquieren experiencia práctica en la tutoría y el desarrollo de habilidades interculturales, esenciales para trabajar en entornos educativos cada vez más diversos.

El modelo *Language Buddy* ***se basa en las mejores prácticas identificadas a través de talleres nacionales y transnacionales,*** que reunieron a las principales partes interesadas para codiseñar sistemas de tutoría. Una característica fundamental de este modelo es la integración del sistema de compañeros/as lingüísticos en las estructuras académicas de las IES, mediante la creación de oportunidades de voluntariado o prácticas para los/as estudiantes de las IES, lo que les permite cumplir con sus requisitos académicos al tiempo que tienen un impacto significativo en las vidas de los/as estudiantes inmigrantes.

Está previsto que ***la relación de tutoría*** dure entre cuatro y seis meses, durante los cuales los/as mentores/as proporcionan orientación lingüística, ayudan a los alumnos/as a desenvolverse en el sistema educativo y fomentan una comprensión más profunda de la cultura del país de acogida. Al mismo tiempo, se dota a los/as mentores/as de los

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

conocimientos y herramientas necesarios para mejorar sus capacidades de comunicación intercultural y tolerancia de cara a sus futuras carreras en el ámbito de la educación.

La necesidad de este proyecto es especialmente acuciante en los países de la UE implicados, donde los flujos migratorios se han intensificado en los últimos años. Muchos niños/as inmigrantes y refugiados luchan por integrarse en sus nuevos entornos escolares, enfrentándose a menudo al absentismo, altas tasas de abandono escolar, aislamiento social y discriminación.

El objetivo del proyecto Language Buddy es mejorar el acceso a la educación de los/as estudiantes inmigrantes y refugiados reduciendo las tasas de absentismo y abandono escolar, motivando a estos estudiantes para que continúen sus estudios, aumentando el nivel de sus competencias lingüísticas y mejorando sus posibilidades de integración social en un país extranjero.

Al fomentar la cooperación entre centros de secundaria e IES y mediante el desarrollo de este modelo adaptable, el proyecto no sólo ayuda a los/as estudiantes inmigrantes a tener éxito académico, sino que también contribuye a construir entornos educativos más inclusivos y tolerantes en toda Europa, ofreciendo oportunidades para que la población local interactúe y se relacione con inmigrantes que proceden de otra realidad sociocultural, lo que hace posible construir una perspectiva inclusiva.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

B. El proyecto Language Buddy y la necesidad de un modelo de compañeros/as lingüísticas

El proyecto Language Buddy

El objetivo de Language Buddy es ***mejorar el aprendizaje de idiomas de los/as estudiantes -de 12 a 25 años- de origen refugiado o inmigrante*** a través del aprendizaje no formal e informal mediante la ampliación de las prácticas de tutoría y la implantación de un sistema de compañeros/as lingüísticos.

Coordinado por Instituciones de Educación Superior (IES), escuelas/autoridades educativas, organizaciones no gubernamentales (ONG) y organizaciones dirigidas por inmigrantes en ocho (8) países de la UE, ***Grecia, Austria, Italia, España, Portugal, Malta, Rumanía y Bulgaria***, el sistema de compañeros/as lingüísticos implicará emparejar a los/as estudiantes de secundaria con estudiantes de IES (departamentos de pedagogía/educación/idiomas/literatura) a los que se apoyará para que actúen como mentores/as lingüísticos en términos de programas voluntarios y/o prácticas en el marco de sus estudios.

Aparte del apoyo lingüístico, este sistema de compañeros/as permitirá a los alumnos/as comprender mejor la cultura y el sistema educativo de la sociedad en un entorno seguro en el que también se valora su cultura, además de motivar posiblemente la continuación de sus estudios. Al mismo tiempo, ayudará a los alumnos/as del IES a desarrollar sus competencias interculturales, contribuyendo así a mejorar su tolerancia y aceptación, muy necesarias para trabajar en entornos educativos multiculturales.

El punto de partida del proyecto fue la identificación de las mejores prácticas en relación con las iniciativas de tutoría y sistemas de compañeros/as lingüísticos, el codiseño de talleres y un taller de aprendizaje entre iguales. Estas actividades condujeron al ***Modelo de***

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Compañeros/as lingüísticos que se aplicará mediante el establecimiento de sistemas de Mentores/as en los IES**,** el desarrollo de un curso en línea y una plataforma electrónica, así como una Formación de Formadores transnacional de 22 estudiantes de IES y una formación total de 365 estudiantes de IES.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

symplexis

365 mentores/as

en 8 países, para prepararles a orientar a estudiantes de secundaria de origen inmigrante y refugiado

Los 365 mentores/as serán emparejados con **los alumnos/as y se celebrarán sesiones compartidas de 6 a 8 meses**, que conducirán a la finalización del Modelo de Compañeros/as de Lingüísticas. Las mesas redondas digitales nacionales con las principales partes interesadas también servirán de base para las recomendaciones, lo que dará lugar a un informe contextualizado de recomendaciones políticas por país que se utilizará para la integración del Modelo de Compañeros/as Lingüísticas a escala nacional.

¿Por qué es necesario el modelo de compañeros/as lingüísticas?

El modelo *Language Buddy (Compañeros/as Lingüísticas)* es esencial porque aborda los acuciantes problemas de aprendizaje de idiomas a los que se enfrentan los niños/as inmigrantes y refugiados en los países de la UE, especialmente en los que experimentan una migración significativa, como Grecia, Austria, Italia, España, Portugal, Malta, Rumanía y Bulgaria. Estos niños/as suelen tener problemas de asistencia a la escuela, altas tasas de abandono escolar y exclusión social debido a las barreras lingüísticas. En países como Grecia, donde la llegada de refugiados ha aumentado un 88%, muchos niños/as no pueden asistir a la escuela con regularidad. Austria, Italia, España y Portugal también se enfrentan a retos similares, con escasos recursos y personal formado para atender las necesidades lingüísticas de los niños/as inmigrantes. Esta situación crea una demanda crítica de soluciones innovadoras y sostenibles para el aprendizaje de idiomas.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

El modelo Language Buddy, al emparejar a estudiantes inmigrantes con mentores locales, aborda directamente estos problemas. No sólo *mejora la adquisición del idioma, sino que también fomenta el rendimiento académico y la integración social.* El modelo *establece fuertes vínculos entre las escuelas, las instituciones de educación superior (IES) y las comunidades locales, ofreciendo a los/as estudiantes inmigrantes un sistema de apoyo* que mejora su motivación y su compromiso con la educación.

Además, el programa aborda el aislamiento social, la segregación y el absentismo fomentando *el entendimiento intercultural y creando entornos de aprendizaje integradores.*

Entre las principales características del *proyecto Language Buddy* figuran la creación de un repositorio de buenas prácticas y la integración de la formación en educación intercultural para estudiantes de IES. Con ello se espera ofrecer a los/as jóvenes inmigrantes un mejor acceso al aprendizaje de idiomas y a la educación superior, implicando a las universidades en el apoyo al aprendizaje de idiomas a través de oportunidades de voluntariado.

Los talleres celebrados en los países socios subrayaron la necesidad de un enfoque holístico, culturalmente sensible y personalizado para apoyar a los/as estudiantes inmigrantes. El éxito de la tutoría requiere flexibilidad, con interacciones que tengan lugar tanto en persona como en línea para adaptarse a las necesidades individuales. La formación de los/as mentores/as en sensibilidad cultural es crucial para establecer relaciones positivas y de apoyo con estudiantes de diversos orígenes. Además, el proyecto subraya la importancia de un compromiso temprano y continuo con los jóvenes inmigrantes durante sus estudios de secundaria.

La sostenibilidad es un elemento central del modelo Language Buddy. Se centra en la capacitación de los/as estudiantes de las IES mentores/as, la colaboración entre escuelas, universidades, ONG y comunidades locales, y el uso de herramientas de evaluación normalizadas para supervisar los progresos. La adaptabilidad del programa a los contextos locales, junto con su enfoque personalizado, garantiza que pueda aplicarse en distintos países que se enfrentan a retos similares. Al aprovechar las mejores prácticas existentes y fomentar la colaboración, el modelo Language Buddy se convierte en una solución escalable y de gran impacto para reducir las tasas de abandono escolar, mejorar la inclusión social y crear oportunidades innovadoras de aprendizaje de idiomas para los niños/as inmigrantes de toda la UE.

En resumen, el modelo Language Buddy es necesario para derribar las barreras lingüísticas que dificultan el éxito educativo y la integración social de los niños/as inmigrantes. A través de la tutoría personalizada, la comprensión intercultural y un marco

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

de colaboración sostenible, este modelo ofrece una respuesta integral a los problemas de aprendizaje de idiomas a los que se enfrentan los/as estudiantes inmigrantes en Europa.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

C. El modelo Language Buddy

1. Metodología para el desarrollo del Modelo Language Buddy (LB)



El MODELO LB sentará las bases para el establecimiento del SISTEMA de Compañeros/as Lingüísticas, cuyo objetivo es ayudar a los/as estudiantes de las IES a actuar como mentores/as y a las IES a adaptarlo para orientar a los/as estudiantes sobre cómo ser mentores/as de estudiantes de secundaria de origen inmigrante y refugiado. El modelo también servirá como pilar para el desarrollo de un curso en línea en la siguiente fase del Proyecto LB.

Se ha creado un Modelo de Compañeros/as Lingüístico contextualizado -en inglés y traducido a todas las lenguas asociadas (búlgaro, alemán, griego, italiano, español, portugués, maltés y rumano)- para fomentar la adaptación de las metodologías de tutoría/sistema de compañeros/as elegidas al ámbito del aprendizaje de idiomas por parte

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

de las IES, con el fin de ofrecer un marco, elementos clave y una guía paso a paso para la puesta en práctica de una iniciativa de sistema de compañeros/as en el ámbito del aprendizaje de idiomas. Se basa en el aprendizaje no formal e informal y en él participan estudiantes de IES como mentores/as y alumnos/as de secundaria de origen inmigrante como alumnos/as.

La metodología seguida consistió en encontrar los factores clave del éxito y concluir en las mejores prácticas de toda Europa y utilizarlas para crear un nuevo Modelo de Compañeros/as Lingüísticas. Esto se llevó a cabo en dos fases: 1. talleres nacionales y 2. un taller transnacional con la participación de las partes interesadas nacionales de todos los países socios.

Tras el análisis de los resultados de los talleres nacionales y transnacionales, Symplexis **redactó** el **Modelo de Compañeros/as Lingüísticas** y lo finalizó basándose en los comentarios de todos los socios.

2. ¿Quiénes son los mentores/as?

Los buddies o mentores/as son estudiantes (de secundaria, formación o educación superior), que estudian materias relevantes, como enseñanza de idiomas, filología, pedagogía, o profesionales de apoyo, como trabajadores/educadores sociales, psicología, sociología. Como el programa se centra en el apoyo lingüístico a los/as estudiantes, tendrán prioridad aquellos que estudien idiomas o tengan un buen dominio de la lengua local y una gran motivación para participar en el programa LB así como aquellos/as que en sus planes de estudio se contemple la intervención social y educativa.

Además, un conjunto de habilidades deseadas se enumerará en un Perfil de Mentor/a LB.

3. ¿Quiénes son los/as estudiantes?

Los alumnos/as son estudiantes de secundaria de origen inmigrante o refugiado deseosos de mejorar su dominio de la lengua local. Durante el proceso de selección, deben demostrar una fuerte motivación, un interés genuino en participar en el programa de tutoría de LB y una voluntad de aceptar el cambio. Se espera que los/as estudiantes contribuyan activamente a la planificación de su formación, participen en el proceso de emparejamiento y dediquen tiempo y esfuerzo a su viaje de aprendizaje. Es esencial que el plan de aprendizaje, diseñado conjuntamente por alumnos/as y mentores, se adapte a sus necesidades y ofrezca un nivel adecuado de desafío.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Además, en el Perfil del alumno LB se enumerarán una serie de competencias deseadas.

4. ¿Quiénes son los Coordinadores del Programa LB?

Para la fase piloto de formación del proyecto Language Buddy, cada organización interesada designará a un coordinador/a local del programa en su respectivo país/región/organización. Esta persona supervisará la coordinación de la selección de mentores/as y alumnos/as, las actividades de formación, incluida la planificación, la impartición y la evaluación. De manera crucial, actuará como contacto local clave, fomentando una cooperación positiva y productiva entre mentores y alumnos/as. Su función incluye la supervisión y el seguimiento del proceso de aprendizaje, prestando apoyo a ambas partes.

En su trabajo, los/as coordinadores/as colaborarán estrechamente con los/as mentores/as y los alumnos/as, asegurándose de que todas las fases de la formación -emparejamiento, impartición, evaluación y elaboración de informes- se ejecuten de forma eficiente y según el calendario previsto. Es muy recomendable que los/as coordinadores/as se reúnan con los/as mentores/as y evalúen los progresos periódicamente (por ejemplo, mensualmente).

El coordinador/a ideal es un profesional con experiencia, que preferiblemente trabaje en el campo de la educación relacionada con la migración, o estudie en un Departamento de una IES relevante. Deberá poseer un buen conocimiento de la metodología Language Buddy, del actual modelo LB y de los retos específicos de cada país a los que se enfrentan los/as estudiantes migrantes.

Principales coordinadores nacionales de la asociación Language Buddy Project

Los principales coordinadores nacionales de la asociación Language Buddy Project se encuentran en los 8 países socios: Austria, Bulgaria, Grecia, Italia, Malta, España, Portugal y Rumanía.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117



5. El mejor método de cooperación: la tutoría personalizada

Introducción

Uno de los principales resultados de los talleres de LB fue que el mejor método de cooperación entre los dos grupos destinatarios, mentores/ buddies y alumnos/as, es ***la tutoría personalizada***.

Teniendo esto como prioridad, se recomienda adaptar el modelo Language Buddy, en el que participan estudiantes inmigrantes como alumnos/as y estudiantes universitarios como mentores:

Creación de una relación eficaz, de confianza y culturalmente sensible entre mentor/a y alumno/a, centrada en el idioma, para estudiantes inmigrantes y estudiantes de IES

La tutoría ofrece beneficios significativos tanto para los/as estudiantes inmigrantes como para sus mentores/as universitarios/as, pero para lograr resultados óptimos es esencial ***establecer límites y directrices claras.*** Esto garantiza que los/as mentores/as proporcionen orientación sin excederse en "gestionar" o instruir o convertirse en amigos/as, "bros". Un mentor/a tampoco es un psicólogo u otro profesional de la salud mental. El papel del mentor/a es apoyar al alumno/a y no tomar decisiones por él o por

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

ella. Desde el principio, establecer expectativas claras ayuda a crear una relación equilibrada y profesional en la que ambas partes entienden sus funciones y pueden mantenerse motivadas.

Siguiendo estas recomendaciones, el programa de tutoría Language Buddy puede apoyar mejor el crecimiento académico y personal de los/as estudiantes inmigrantes, fomentando su inclusión con éxito en nuevos entornos educativos y culturales, mientras que, paralelamente, puede apoyar el crecimiento profesional de los/as estudiantes de IES.

Invertir tiempo en emparejar a mentores/as y alumnos/as.

Invertir esfuerzo y tiempo en la fase inicial para emparejar las mejores parejas posibles de mentores/as y alumnos/as es esencial para el éxito del proceso de aprendizaje. El Modelo LB recomienda un proceso de emparejamiento en 2 fases, en el que los/las participantes se emparejan en función de sus necesidades (análisis de necesidades) en un modelo de preemparejamiento y emparejamiento.

Fomentar una comunicación abierta, eficaz y basada en la confianza

El éxito de una relación de tutoría depende de la creación de un entorno de confianza y comunicación abierta con límites claros y expectativas realistas. La relación de tutoría no es una relación de amistad ni de trabajo, por lo que se fomentan las reuniones y la comunicación informales. Sin embargo, las sesiones de reunión deben ser cuidadosamente planificadas y aceptadas por ambas partes antes de las sesiones y basadas en un plan de tiempo. Lo anterior, junto con la retroalimentación escrita y la reflexión sobre el proceso de tutoría ayudan a mantener la relación centrada en el crecimiento, con la empatía, la paciencia y la comprensión como herramientas esenciales para superar los retos.

Se espera que los/as mentores/as:

- Escucha sin juzgar y de forma activa.
- Evitar los estereotipos y la discriminación.
- Utilizar un lenguaje y una actitud inclusivos y culturalmente sensibles.
- Respetar la confidencialidad.
- Garantizar la transparencia de las acciones y decisiones.
- Apoya el aprendizaje de idiomas a un nivel avanzado.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

- Sea flexible a la hora de planificar el tiempo, dentro de un marco programático realista.
- Trabaje de acuerdo con los documentos del proyecto proporcionados y sea transparente con la documentación y los informes.
- Proporcionar tiempo y oportunidades para la reflexión y la mejora periódicas, así como para plantear inquietudes.
- Siga las directrices sobre la seguridad de los alumnos/as menores de edad.

Respetar un código ético y/o una política de protección de la infancia, junto con una política de protección de datos.

Los/as mentores/as deben seguir un Código Ético y una Política de Protección/Seguridad de la Infancia, junto con una Política de Protección de Datos para proteger el bienestar de los alumnos/as, especialmente los/as menores, salvaguardando al mismo tiempo la confidencialidad. El comportamiento ético incluye mantener una distancia profesional y documentar las actividades de tutoría para garantizar la transparencia. Cada coordinador/a de programa de país/organización implicado que supervise el proceso de tutoría debe trabajar de acuerdo con los requisitos éticos y de transparencia definidos para garantizar el éxito del programa y el progreso de todos los/as participantes. Aunque cada organización en cada país puede tener sus propias directrices, el Modelo LB recomienda que los/as coordinadores del programa sigan las directrices mínimas para un Código Ético del Programa de Mentorías LB, que contiene los siguientes principios:

- Política de seguridad infantil
- Principio de no perjudicar
- Responsabilidad y competencia
- Confidencialidad
- Comportamiento adecuado
- Fijar objetivos realistas y comportamientos de apoyo
- Legalidad y contratación

Dependiendo de la normativa legal de cada uno de los países participantes, puede haber requisitos que los/as mentores/as deban cumplir para demostrar que no tienen antecedentes penales relacionados con menores o conductas sexuales inapropiadas. Por lo tanto, cada Coordinador/a de Programa deberá obtener este tipo de documentación antes del proceso de selección de mentores/as de las IES.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Modelo de apoyo holístico y culturalmente sensible

A partir de los ocho talleres realizados en los países socios, se han identificado varias estrategias para apoyar eficazmente a los/as estudiantes inmigrantes y refugiados. Un tema recurrente es la importancia de modelos de *apoyo holísticos, culturalmente sensibles e integrados*.

El modelo holístico sugerido debe incluir:

- Aprendizaje de idiomas
- Inclusión cultural
- Asistencia académica
- Apoyo psicológico.

Se recomienda a los/as mentores/as que reciban formación en sensibilidad cultural y principios de enseñanza de idiomas, basada en el Programa de Formación LB, para crear relaciones de aprendizaje de apoyo que impliquen a las familias y comunidades en el itinerario educativo de los alumnos/as inmigrantes. Estar familiarizado con el trasfondo cultural del alumno es esencial para la tutoría.

Enfoque de tutoría personalizado y flexible,

Un enfoque de tutoría personalizado y flexible, preferiblemente de forma combinada (o en línea o en persona, si procede) es crucial para abordar las diversas necesidades de los/as estudiantes inmigrantes. Esto se puso de relieve en las conclusiones de los informes de todas las organizaciones socias de LB. Para ello, es necesario un análisis de las necesidades de ambos grupos de participantes (mentores/as y alumnos/as), en forma de entrevista. Se espera que la hoja de análisis de necesidades/entrevista incluya preguntas sobre el tiempo, el método de impartición que se ajusta a los/as participantes, así como las áreas de interés y el nivel de idiomas de los alumnos/as. El nivel de implicación de la familia también debe formar parte del proceso de entrevista.

Esfuerzos de colaboración

La colaboración entre las instituciones educativas, las ONG, las comunidades locales y los sectores público y privado es vital para crear un sólido sistema de apoyo antes y durante el programa de tutoría en beneficio de los/as participantes. La mayoría de las buenas prácticas identificadas incluían cierto apoyo de la comunidad/escuela para la mejora y el apoyo de los/as estudiantes inmigrantes. La identificación, documentación, contacto e

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

información de las partes interesadas/colaboradores debe realizarse con la participación tanto de los/as mentores/as como de los/as coordinadores nacionales. Los responsables de proporcionar un modelo claro (legal, administrativo, práctico) de colaboración son los/as coordinadores locales del proyecto que proporcionan el Programa LB.

Dado que el modelo Language Buddy se centra en el apoyo lingüístico a los/as estudiantes, las partes interesadas del ámbito de la enseñanza de idiomas son bienvenidas.

Sostenibilidad y evaluación continua

Para garantizar el éxito a largo plazo del programa de tutoría, son necesarias la sostenibilidad y la evaluación continua. Las acciones recomendadas incluyen:

- Desarrollar directrices y herramientas de seguimiento normalizadas.
- Utilización de una nueva plataforma LB en línea para facilitar las interacciones y proporcionar material de formación y recursos de inclusión.
- Implicar a las partes interesadas en todas las fases del programa.
- Garantizar modelos de financiación, si es posible.

6. Campaña de información y participación comunitaria

El modelo Language Buddy pretende:

- Implicar a diversas partes interesadas de la comunidad para crear un entorno propicio.
- Fomentar las asociaciones con las autoridades locales, las instituciones educativas, las ONG y las organizaciones comunitarias para aprovechar los recursos y la experiencia con el fin de reforzar a los/as participantes en el LB.

Las partes interesadas (stakeholders) desempeñan un papel crucial en el éxito del programa de tutoría LB. Las partes interesadas son organizaciones con experiencia, autoridades y particulares de los ámbitos pertinentes a escala nacional y europea, tanto del sector público como del privado, que desean cooperar con la asociación LB.

Por lo tanto, se les incluye en todas las fases del programa de tutoría de LB:

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

- reclutamiento de participantes,
- apoyar el proceso de aprendizaje (con personal profesional, lugar de celebración, etc.),
- difundir el programa y evaluar los resultados de la formación.

Con todo ello contribuyen significativamente a la sostenibilidad del proyecto y a un modelo compañero/a lingüístico de éxito para la capacitación de los/as estudiantes inmigrantes y los/as estudiantes de las IES.

Pasos para la participación de las partes interesadas: cartografía de las partes interesadas, invitación en línea, plan de difusión, organización de reuniones informativas, participación en el proceso de evaluación.

Este plan forma parte del Plan de Formación y el Plan de Difusión del Proyecto LB. Encontrará más información al respecto en el sitio web del proyecto:

languagebuddy.eu

7. Selección y reclutamiento de Buddies (Mentores/as)

El principal objetivo del proceso de reclutamiento de mentores/as (buddies) para el Programa de Compañeros/as Lingüísticos es identificar los *principales pasos y habilidades* necesarios para convertirse en un LB Buddy.

El procedimiento implica la selección de candidatos/as cualificados/as, que sean estudiantes de IES y se ajusten a los objetivos del perfil de LB Buddy. El procedimiento está previsto para definir las competencias necesarias (es decir, habilidades, conocimientos y actitudes). Los/as candidatos/as deben poseer determinadas competencias para ajustarse al perfil del mentor/a. El método sugerido es a través de **entrevistas** con las organizaciones coordinadoras de LB en los 8 países de la UE participantes o coordinadores/as de organizaciones locales (Universidades, ONGs, autoridades en el campo de la inclusión de inmigrantes), que buscan integrar el Modelo LB en su programa de trabajo y utilizar el Modelo LB para apoyar a sus estudiantes inmigrantes en el marco de una tutoría. El Perfil Mentor/a-Buddy recomendado en el Modelo LB puede modificarse en función de las características de cada país, o de la misión, el marco legal y el plan de trabajo de las organizaciones (añadiendo o modificando los criterios enumerados).

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

La contratación incluye 3 pasos:

REGISTRO-ENTREVISTA-EMPAREJAMIENTO

1.paso: La selección del candidato/a a buddy-mentor/a comienza con su manifestación de interés mediante una carta de motivación y su inscripción.

2. paso: Selección de candidatos/as mediante entrevista.

3. paso: Proceso de emparejamiento del candidato/a con su(s) alumno/a(s) potencial(es).



El perfil del mentor/a- compañero/a LB

El puesto de Mentor/Buddy LB está diseñado para personas apasionadas por la mentoría y dotadas de un conjunto diverso de habilidades y atributos descritos en el Perfil LB. Los/as candidatos/as ideales deben poseer grandes habilidades sociales y psicológicas, como la

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

compasión, la paciencia y la inclusividad, además de capacidades esenciales de organización, comunicación y gestión de conflictos.

Además, los mentores/as deben demostrar apertura a nuevas experiencias, autorreflexión y aprendizaje continuo. El dominio de las herramientas digitales y la enseñanza de idiomas, en particular para los/as estudiantes migrantes, es clave, al igual que la experiencia previa en la enseñanza de idiomas.

La alineación académica con el programa LB y un compromiso demostrado con el papel de mentor/a a través de una carta de motivación son también requisitos importantes.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

El perfil del mentor/a LB

1. **Entre las aptitudes, conocimientos y actitud necesarios para ser mentor/a-acompañante se incluyen:**
   - **gran motivación para convertirse en mentor/a de LB**
   - **habilidades sociales y psicológicas (compasión, paciencia, etc.)**
   - **aptitudes para la inclusión**
   - **capacidad de organización (liderazgo, gestión del tiempo, documentación),**
   - **capacidad de comunicación (verbal y no verbal),**
   - **apertura (es decir, estar abierto a nuevas experiencias, opiniones y perspectivas diferentes, y explorar los prejuicios propios),**
   - **habilidades interpersonales y de resiliencia,**
   - **habilidades de gestión de conflictos,**
   - **percepción de la tutoría,**
   - **autoconciencia, reflexión y autoaprendizaje (comprensión de los propios puntos fuertes, puntos débiles, emociones, valores, comportamientos, capacidad de autorreflexión, etc.)**
   - **capacidad de evaluación,**
   - **competencias digitales (para impartir sesiones de tutoría),**
   - **conocimientos lingüísticos: dominio de la lengua local y de otras lenguas (preferiblemente las lenguas de los/as estudiantes inmigrantes) y enseñanza de idiomas**
2. **Experiencia laboral/voluntaria - centrada en la enseñanza de un idioma - preferiblemente como segunda lengua.**
3. **Orientación y rendimiento académico: preferiblemente ser estudiante de un IES relacionado con el Programa LB.**
4. **El candidato/a se ha registrado con el proveedor del Programa de tutoría LB.**
5. **El candidato/a expresará su compromiso y motivación mediante una carta de motivación dirigida al proveedor del Programa LB**.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117



Perfil del alumno/a LB

El perfil describe las características de los/as estudiantes (de 12 a 25 años) de origen inmigrante que pueden prosperar en el Programa de Compañeros/as Lingüísticos LB. Se espera que el candidato/a esté muy motivado/a, sea resiliente, esté abierto/a a nuevas experiencias, tenga conciencia de sí mismo/a y cuente con habilidades de comunicación y gestión del tiempo, a un nivel acorde con su edad.

Además, los alumnos/as deben ser informados de sus derechos y responsabilidades para participar activamente en el programa. Al fomentar estos rasgos, el programa de mentores/as apoyará a los alumnos/as inmigrantes en su trayectoria académica, el aprendizaje del idioma, el desarrollo personal y la inclusión con éxito en su comunidad/escuela local.

Perfil del alumno/a LB:

1. **Entre las aptitudes, actitudes y conocimientos necesarios para los alumnos/as se incluyen los siguientes:**

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

- **gran motivación y compromiso para participar en el programa de tutoría de LB**
- **capacidad de resistencia**
- **apertura (a nuevas experiencias, comentarios y perspectivas diferentes),**
- **autoconciencia (comprensión de los propios puntos fuertes y débiles, emociones, valores y comportamientos)**
- **capacidad de comunicación (verbal y no verbal),**
- **conocimiento de sus derechos, en relación con el país de acogida y participación en el Programa de Compañeros/as Lingüísticos LB**
- **gestión del tiempo: ser capaz de planificar y participar en el Programa de Compañeros/as Lingüísticos LB, en consonancia con las obligaciones escolares/ laborales/ familiares**
- **firme compromiso de participar en el aprendizaje de idiomas de LB (parte fundamental del Programa de Compañeros/as Lingüísticos de LB)**

2. ***El alumno candidato ha expresado su interés en el Programa LB a través de la inscripción en el proveedor del Programa LB.***

8. Entrevista

La parte principal del proceso de selección es una entrevista que el mentor/a y los/as candidatos/as a alumnos/as realizan preferiblemente cara a cara (o en línea) con el coordinador/a del programa.

Además de la información que se recogerá en la entrevista, se puede rellenar previamente un formulario digital para recabar algunos datos sobre la afiliación de la persona invitada a participar (mentor/a o mentee), así como preguntas relacionadas con su disponibilidad, motivaciones e intereses.

En los Anexos 3 y 4 de** este documento encontrará una plantilla para la entrevista con el mentor/a y una plantilla para la entrevista con el alumno/a.**

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

9. Formación en línea para buddies sobre el apoyo a los alumnos/as inmigrantes en su integración lingüística y social

Los objetivos de la formación serán

- Mejorar los sistemas de tutoría con un componente de aprendizaje de idiomas para jóvenes de origen inmigrante (de 12 a 25 años).
- Desarrollar las competencias de los/as estudiantes de enseñanza superior de los departamentos de pedagogía/sociología, educación/lengua/literatura/psicología en metodologías de aprendizaje innovadoras, pedagogía intercultural y desarrollo lingüístico.

Los mentores/as de las IES participarán en talleres de formación presenciales/en línea en los que **se abordarán temas** como:

Inclusión y sensibilidad cultural

La formación en sensibilidad cultural para mentores/as de estudiantes inmigrantes es crucial para crear un entorno inclusivo y acogedor que promueva ***la confianza, el respeto y el éxito académico***. Al comprender y apreciar los antecedentes culturales de sus alumnos/as, los mentores/as pueden proporcionar un apoyo más personalizado y eficaz, ayudando a los/as estudiantes inmigrantes a sentirse valorados, escuchados y vistos con paciencia en su nueva comunidad. Es crucial aplicar un enfoque holístico, que aborde diversos ámbitos de la vida para proporcionar un apoyo integral a los alumnos/as.

Además, la implicación de la familia se consideró esencial para crear un entorno de apoyo, con miembros de la familia participando activamente en los procesos de inclusión tanto educativa como social.

Se recomienda que esta parte de la formación incluya los 4 temas principales siguientes:

- conciencia cultural e intercultural
- interseccionalidad
- comunicación
- resolución de conflictos

Investigación

La Formación LB apoyará a los/as estudiantes de IES con un conjunto de fuentes para garantizar que se remiten a referencias actualizadas y pertinentes durante el proceso de

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

tutoría. Los principales temas de referencia serán: Entendimiento intercultural y diálogo en Educación; Interseccionalidad, Principios de Pedagogía Crítica y Social; Enseñanza de idiomas como segunda lengua/ a inmigrantes en Secundaria.

Apoyo lingüístico personalizado

El apoyo lingüístico a los alumnos/as es el núcleo del Modelo LB y de la formación. El aprendizaje de idiomas estructurado y personalizado que ofrece el Programa LB pretende apoyar a los alumnos/as inmigrantes en su aprendizaje de la lengua local, basándose en sus necesidades personales, intereses, nivel de conocimientos y retos.

¿Cómo está previsto?

- **Selección de mentores/as:** Se seleccionará a los mentores/as que tengan un buen dominio de la lengua y que se ajusten a las competencias lingüísticas. Tendrán prioridad los candidatos/as que hablen la lengua del estudiante migrante o tengan un alto nivel de conciencia intercultural.

- **Niveles de aprendizaje personalizados:** Ofrecer niveles alternativos para el aprendizaje de idiomas en función de los conocimientos de los/as participantes garantiza experiencias de aprendizaje a medida. Todos los niveles de conocimiento de la lengua local son bienvenidos (desde principiante hasta avanzado).
- **Entorno informal y de apoyo:** Fomentar un entorno de aprendizaje seguro e informal favorece el compromiso y las conexiones significativas. Esto significa que los temas de las clases también se construyen en torno a temas cotidianos informales y relevantes para el alumno/a. (escuela, familia, tiempo libre, comida, deportes, cultura y celebraciones, trabajo, etc.)**.**

  Es crucial que el mentor/a utilice un lenguaje inclusivo, anime al alumno/a, corrija los errores que son importantes para entenderse y utilice la retroalimentación indirecta (repetir lo mismo pero correctamente). También es crucial dar espacio al alumno/a para que se exprese y escucharle activamente.

  Fomento de una mentalidad de crecimiento: Se les ayudará a comprender que el aprendizaje de idiomas y la adaptación social llevan tiempo y que no pasa nada por cometer errores.
- **Formatos de sesión flexibles:** Se ofrecerán opciones de sesiones tanto en línea como presenciales se adapta a necesidades diversas. Es muy recomendable trabajar de forma combinada, aprovechando las ventajas de las reuniones en línea y presenciales.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Flexibilidad no significa reprogramar continuamente sin un motivo serio**.**

- **El uso de ayudas visuales y auditivas** puede mejorar mucho la comunicación y el aprendizaje de idiomas. Ilustrar claramente los conceptos mediante ayudas visuales, como fotos, vídeos, dibujos, obras de arte y música.

  Podría ser muy útil, en colaboración con el coordinador/a del programa, elaborar una lista de contactos o **fuentes de información** sobre temas importantes como el derecho de asilo, los servicios públicos, los cursos de idiomas, el alquiler de pisos y el acceso a la ayuda. Esto permitirá a los mentores/as proporcionar información relevante y orientación a los alumnos/as cuando sea necesario.

- **Utilizar el bagaje cultural de los alumnos/as:** Incluir la cultura, las tradiciones y los elementos lingüísticos de los alumnos/as contribuye a personalizar el aprendizaje y muestra respeto por sus orígenes culturales y étnicos.

  Proporcionar contexto cultural: ayudar a los alumnos/as a comprender los matices culturales que influyen en la comunicación y el comportamiento social en su nuevo entorno es importante para su inclusión. Esto puede incluir la *enseñanza de normas sociales*, explicando las reglas no escritas, como el espacio personal, los gestos o los temas de conversación educados y debatiendo las diferencias en los estilos de comunicación (por ejemplo, el lenguaje formal frente al informal), abordando los malentendidos culturales, siendo proactivo a la hora de explicar los malentendidos que puedan surgir de las diferencias culturales y ayudar al alumno a sortearlos con elegancia.

  Animar a los miembros de la familia: a apoyar el aprendizaje de idiomas del alumno/a practicando en casa, si es posible. Comunicándose con la familia para compartir los progresos del alumno/a y hablar de cómo pueden ayudar.

Uso de la tecnología

Como se destacó en los talleres de las partes interesadas de LB, la tecnología también desempeña un papel crucial, con llamamientos a un espectro más amplio de herramientas digitales para mejorar las interacciones mentor/amigo-aprendiz y proporcionar recursos para la inclusión y el éxito académico y comunitario.

- Integración de herramientas y recursos tecnológicos para lograr un emparejamiento eficaz y proporcionar información y recursos accesibles.
- Integración de aplicaciones: Utilización de una aplicación para seguir el progreso, facilitar la comunicación e implicar a los/as participantes.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

- El uso de plataformas en línea, aplicaciones de comunicación y tutorías virtuales mejora la accesibilidad y la interacción. Herramientas digitales como los MOOC amplían el acceso al aprendizaje de idiomas.

Ayuda específica a los/as jóvenes

El apoyo específico a los/as jóvenes, como parte del programa de tutoría de LB, consiste en abordar las necesidades específicas de los/as jóvenes inmigrantes y refugiados, en particular en lo que respecta al desarrollo profesional y las oportunidades de futuro. Se trata de crear itinerarios individualizados que vayan más allá del apoyo académico.

Al recurrir a mentores/as de diversos ámbitos profesionales e intereses, los mentores/as pueden orientar a los/as jóvenes alumnos/as en la identificación de posibles trayectorias profesionales, la mejora de los conocimientos lingüísticos pertinentes para el mercado laboral y el desarrollo de competencias interculturales esenciales. Este planteamiento no sólo favorece la orientación y las perspectivas profesionales de los alumnos/as, sino que también ofrece a los mentores la oportunidad de perfeccionar sus propias aptitudes para trabajar con comunidades diversas.

- **Empoderamiento personal:** ayudar a los alumnos/as de secundaria inmigrantes a hacer frente al impacto del estrés. En particular, cómo puede empujarles a una "zona baja", en la que se sienten abrumados y desconectados debido a los retos de adaptarse a una nueva cultura, las barreras lingüísticas y el desplazamiento emocional. Este estado puede dificultar su participación en la escuela o en actividades sociales, provocando aislamiento y sentimientos de desesperanza. Los mentores/as desempeñan un papel clave a la hora de ayudar a los/as estudiantes a reconocer cuándo están atrapados en una zona de "alto" o "bajo" estrés y orientarles hacia estrategias para recuperar el equilibrio y ser resilientes. Al fomentar la concienciación y la resiliencia, los tutores pueden ayudar a los/as estudiantes inmigrantes a gestionar sus respuestas emocionales al estrés y capacitarles para recuperar el control sobre su bienestar mental. Animar a los/as estudiantes a aprovechar sus puntos fuertes y aprender nuevas estrategias de afrontamiento es esencial para ayudarles a prosperar en su nuevo entorno. *(Hay que recordar una vez más que el mentor/a no es un psicólogo/a ni un/a psiquiatra. El papel del mentor/a es escuchar y orientar al alumno, no hacer terapia)*.
- **Máxima utilización de los recursos**

  Para aprovechar al máximo los recursos, el Modelo LB prevé el uso o la modificación de recursos didácticos existentes para cursos académicos (enseñanza

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

de idiomas) que garanticen un aprendizaje práctico y contextual. Para ello, se recomienda encarecidamente a los mentores/as participantes que utilicen **el Repositorio en línea de buenas prácticas de Language Buddy Project**, con 48 prácticas y herramientas nacionales e internacionales disponibles: https://sites.google.com/symplexis.eu/l-buddy-repository/home



D2.1 Language Buddy Repository of Best Practices

Forty-eight best practices were collected from the eight EU partner countries involved in the **Language Buddy Project**. By clicking on the "Download" button, you can access detailed descriptions of the selected practices, highlighting success factors and outcomes that support the inclusion of migrant students.

Acreditación del programa de formación

Para reflejar la calidad del programa de formación que se está desarrollando, éste está siendo acreditado por Advenio eAcademy a través de la Autoridad de Educación Superior y Continua de Malta bajo los Marcos de Calidad Europeo y Maltés (EQF/MQF) en el Nivel 5 - 2 créditos ECTS. El programa titulado "***Award in Language and Personal Skills Coaching and Mentoring"*** consta de dos partes, *"Award in Fundamental Perspectives to Learning a Foreign Language*" (1 crédito ECTS) y *"Award in Implementation of the Language Buddy Mentor Role"* (1 crédito ECTS). El programa se imparte en línea y se basa en un total de 50 horas de estudio durante un período de seis semanas de estudio a tiempo parcial.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Esquema del programa de formación acreditado

Cada parte del programa conlleva 1 crédito ECTS y cada parte se imparte durante un periodo de 3 semanas.

El programa completo incluye los siguientes ***módulos temáticos***:

1. Principios fundamentales de la enseñanza de una lengua extranjera
2. Perspectivas introductorias al apoyo lingüístico
3. Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación
4. Language Buddy System; Coaching - Supervising - Monitoring - Mentoring
5. Cómo organizar una Language Buddy Session
6. Utilización de recursos en línea y fuera de línea
7. Utilización del sistema de apoyo
8. Utilización del apoyo de las IES

Cada una de las dos partes se imparte a lo largo de TRES semanas y comprende lo siguiente

elementos de aprendizaje:

a) Material audiovisual pregrabado para que los alumnos/as sigan la presentación en pdf

y explicación del tutor. Hay cuatro módulos de este tipo por parte.

b) Foro de debate en la plataforma eLearning para que los/as estudiantes publiquen sus contribuciones. Habrá una pregunta del foro actualizada en el área de colaboración de la parte correspondiente.

c) Tutorías por videoconferencia en línea a través de la plataforma e-learning para debatir los contenidos de la sesión, detalles sobre las tareas y cualquier tema relacionado con las partes. Cada parte incluye dos tutoriales en línea.

d) Presentaciones PowerPoint descargables vinculadas a las conferencias audiovisuales.

e) Lista de referencias para que los alumnos/as puedan profundizar en las cuestiones planteadas durante las conferencias audiovisuales pregrabadas.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

f) Lista de lecturas para proporcionar material adicional, artículos, libros y recursos digitales para los/as estudiantes una comprensión más profunda y amplia del tema tratado en la parte del programa.

g) Lista de recursos de apoyo y enlaces de descarga. Estos recursos serán utilizados por los/as estudiantes durante y después del programa para ayudarles en su futuro.

Proceso de tutoría.

h) Servicio de chat en línea para que los/as estudiantes puedan plantear consultas o solicitudes de información adicional.

Documentación de la formación, retroinformación y elaboración de informes

La documentación, evaluación e información continuas y transparentes son cruciales para el éxito del programa de mentores/as.

La lista mínima recomendada de documentos que deben recopilar los/as coordinadores/as del programa antes y durante la sesión de formación es la siguiente:

- Carta de motivación de los mentores/as
- Formularios de inscripción con hoja de consentimiento de mentores/as y alumnos/as
- Hojas de entrevista (si están disponibles, CV)
- Contratos - con la firma del coordinador/a, mentor/a, alumno/a (o cuidador/padre)
- Plan de formación individualizado - acordado entre el coordinador/a, el tutor/a y el alumno/a
- Plan o agenda de cada sesión o semanal
- Formulario de evaluación de cada sesión semanal
- Formulario de evaluación final del mentor/a y del alumno/a

10. Procedimiento de emparejamiento (2 fases: pre-emparejamiento y emparejamiento)

Un proceso de emparejamiento bien estructurado tiene en cuenta diversos factores que influyen tanto en la experiencia del mentor/a como en la del alumno/a, fomentando relaciones significativas y duraderas. El proceso de emparejamiento tiene en cuenta las necesidades de ambas partes: el alumno/a-estudiante migrante y el mentor/a-estudiante HEI. Se sugiere que el emparejamiento se base en las **expectativas y necesidades**

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

individuales, garantizando un apoyo más personalizado, especialmente en el contexto de la tutoría de estudiantes inmigrantes. Por lo tanto, este proceso de emparejamiento se basa en los **resultados de las entrevistas** realizadas a ambas partes (mentores/as y alumnos/as) antes del emparejamiento.

La retroalimentación continua mejora aún más este proceso, garantizando que el programa siga siendo flexible y adaptable a las necesidades de los/as participantes.

Más allá de consideraciones prácticas como el idioma y la cultura, emparejar a mentores/as y alumnos/as en función de **rasgos de personalidad** e intereses compartidos puede contribuir significativamente al éxito de la relación. Por ejemplo, emparejar a un mentor/a y un alumno/a que comparten aficiones similares -como el deporte, la música o el arte- crea un terreno común que fomenta una relación más orgánica.

Las preferencias personales y los estilos de aprendizaje también pueden influir a la hora de garantizar la compatibilidad. Algunas personas pueden prosperar en tutorías estructuradas y orientadas a objetivos, mientras que otras prefieren una interacción más informal y flexible. Algunos prefieren reuniones más frecuentes y breves, mientras que otros prefieren sesiones más largas y poco frecuentes.

Objetivos profesionales y académicos. Emparejar a mentores/as y alumnos/as con intereses académicos o profesionales similares también puede mejorar la relación de tutoría. Por ejemplo, si un estudiante inmigrante está estudiando turismo, emparejarlo con un mentor/a que tenga experiencia en ese campo garantiza que el mentor/a pueda proporcionar orientación académica pertinente, asesoramiento profesional y oportunidades de establecer contactos. Esta alineación garantiza que los alumnos/as reciban un asesoramiento personalizado que apoye sus objetivos académicos o profesionales a largo plazo, mientras que los mentores sienten que están proporcionando una ayuda valiosa y específica. Estos emparejamientos también pueden facilitar la observación de un puesto de trabajo, o incluso oportunidades de promoción profesional para el alumno/a, lo que enriquece aún más la experiencia de tutoría.

Información continua. Aunque el emparejamiento inicial es fundamental, la información continua tanto del mentor/a como del alumno/a es esencial para garantizar que la relación siga siendo productiva y beneficiosa. Por ejemplo, si un alumno/a considera que sus necesidades académicas no están siendo satisfechas o que su estilo de aprendizaje no coincide con el del mentor, puede solicitar un mentor con más experiencia en su campo.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Adaptaciones. Es importante recordar que los cambios en el plan inicial de tutoría pueden ocurrir y ser beneficiosos. Si un mentor/a se siente abrumado o incapaz de cumplir las expectativas del alumno/a, los coordinadores/as del programa pueden intervenir para realizar ajustes.

Sobre la base de los resultados de la investigación de Language Buddy realizada antes de la elaboración de este documento, se recomienda encarecidamente aplicar un proceso de emparejamiento en dos fases.

A continuación se explica cómo puede llevarse a cabo este proceso de emparejamiento, basándose en los criterios de emparejamiento sugeridos y en las entrevistas que hayan realizado los candidatos, para garantizar que ambas partes se beneficien de la experiencia de aprendizaje.

Evaluar:

a. Necesidades y expectativas individuales
b. Similitudes en las características personales: etnia y lengua, sexo, nivel educativo y cultural, etc.
c. Consideración lingüística
d. Intereses personales y aficiones por explorar
e. Apoyo académico
f. Orientación laboral y profesional: Exploración de los intereses profesionales, las competencias pertinentes y las posibles oportunidades.
g. Limitaciones de tiempo o lugar

El primer paso para crear un proceso de emparejamiento personalizado es comprender en profundidad las ***necesidades, objetivos y expectativas tanto de*** los alumnos/as (en este caso, estudiantes inmigrantes) como de los mentores/as o buddies.

Se espera que **los alumnos/as** necesiten apoyo en una o varias de las áreas que se enumeran a continuación:

- **Apoyo lingüístico:** Comprensión del material del curso, mejora de las competencias lingüísticas, adaptación a diferentes métodos de enseñanza, según el nivel de conocimientos.
- **Inclusión social:** Navegar por nuevos entornos sociales, formar amistades dentro y fuera de la escuela.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

- **Adaptación cultural:** Conocer las costumbres y normas del país de acogida y compartir información y experiencias sobre su país o zona de origen.
- **Apoyo emocional:** Afrontar el estrés, el cambio, gestionar los sentimientos de aislamiento o la posible discriminación en el nuevo entorno/país de acogida.

Los Mentores/as pueden tener diferentes puntos fuertes, experiencias y expectativas sobre su papel en el Programa de Compañeros/as Linguisticas. Algunos pueden tener experiencia previa trabajando con estudiantes inmigrantes, mientras que otros pueden destacar en orientación académica, apoyo lingüístico, junto con ofrecer amistad y consejos de integración social.

Para garantizar la mejor combinación, en este Modelo se ofrece una lista detallada de criterios, tanto para los alumnos/as como para los mentores. Se trata de sus antecedentes, intereses y áreas específicas en las que necesitan apoyo (para los alumnos/as) u ofrecen orientación (para los mentores/as).

La lista actual de criterios de emparejamiento puede utilizarse ya durante la entrevista con los/as participantes o después, durante el proceso de emparejamiento.

- **Información demográfica:** Edad, nacionalidad, conocimientos lingüísticos y lenguas habladas, estudios académicos e intereses.
- **Experiencia:** Nivel académico, experiencia previa como mentor/a, experiencia laboral o conocimientos específicos que el mentor pueda ofrecer.
- **Desafíos:** Cuáles fueron los principales retos durante la tutoría/experiencia laboral, centrándose en la experiencia con niños/as inmigrantes.
- **Expectativas:** Qué espera conseguir el mentor/a del programa y qué tipo de apoyo se siente más cómodo proporcionando, además del apoyo lingüístico.
- **Intereses personales:** Aficiones compartidas o actividades extracurriculares que podrían servir de base para desarrollar la relación fuera de las interacciones formales.

El formulario debe incluir para los alumnos/as-estudiantes inmigrantes:

- **Información demográfica:** Edad, nacionalidad, antecedentes familiares (acompañado o no acompañado), conocimientos lingüísticos, idiomas hablados, nivel de conocimiento de la lengua local, intereses académicos (asignaturas).
- **Experiencia:** Cualquier experiencia académica o previa de tutoría o apoyo.
- **Desafíos**: Cuáles son los principales retos en relación con la asistencia a la escuela, el aprendizaje de idiomas, la socialización.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

- **Expectativas:** Lo que el alumno espera conseguir del programa.
- **Intereses personales:** Aficiones compartidas o actividades extracurriculares que podrían servir de base para desarrollar la relación fuera de las interacciones formales.

11. Impartir las sesiones de tutoría

La organización de las sesiones de tutoría de LB se planifica *a partir de una pauta de formación descrita en esta sección, el plan personalizado del tutor y un plan de tiempo.*

Duración de la formación. Está previsto que las sesiones se impartan durante un **periodo** de 5-6 meses con una periodicidad semanal/quincenal.

La estructura del curso de formación en línea sin titulación Language Buddy. Consta de 8 módulos y está dirigido a estudiantes de IES de los departamentos de pedagogía/educación/lenguas/literatura que deseen convertirse en auxiliares de conversación para apoyar a estudiantes de secundaria de origen inmigrante/refugiado.

La metodología del curso de formación: El curso hace uso de teorías y métodos pedagógicos innovadores, especialmente la pedagogía social, centrándose en la pedagogía intercultural y el desarrollo de las competencias lingüísticas a través del aprendizaje activo y experiencial y el learning by doing con el uso de una plataforma digital.

Además, explicará la importancia de crear entornos de aprendizaje seguros y relaciones basadas en la confianza y animará a los/as estudiantes de IES a actuar a la vez como profesores y alumnos/as, invitando a sus compañeros a compartir con ellos elementos de su identidad cultural, incluido el idioma.

Plataforma electrónica Language Buddy. La superficie en línea alberga las sesiones en línea de Language Buddy y ofrece un espacio virtual tanto para la documentación/evaluación como para el intercambio entre los/as estudiantes de las HEI participantes.

Temas de las sesiones. Aunque en este momento del Proyecto LB aún no se ha desarrollado el contenido del curso, ya se han previsto algunos temas indicativos: Entendimiento intercultural y diálogo en la educación; Principios de la pedagogía crítica y social; El papel de la familia en el aprendizaje de idiomas y la superación de barreras a través de métodos no formales / informales para los alumnos/as con un fondo de refugiados / migrantes; Herramientas digitales para el aprendizaje efectivo de idiomas; El arte como herramienta para el diálogo intercultural y el aprendizaje de idiomas;

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Observación, documentación, reflexión y (auto)evaluación; Sistema Language Buddy; Cómo organizar una sesión Language Buddy con el uso de la plataforma electrónica Language Buddy.

Planificación de la sesión. La primera sesión consiste en presentar a los/as participantes, romper el hielo y ultimar el plan de tutoría con un calendario realista, así como realizar y acordar un (pre)contrato. El plan debe incluir el lugar o los lugares de las sesiones que se consideren seguros, la participación de la familia y los métodos de retroalimentación, evaluación del progreso y documentación.

A partir de la segunda sesión se seguirá el Plan personalizado, centrado en los temas de aprendizaje de idiomas elegidos, el apoyo al progreso académico y la inclusión social. Cada sesión se cerrará con una reflexión y una evaluación por escrito, además de acordar la hora, el lugar y el orden del día de la siguiente sesión.

En el anexo 9 se ofrece un marco práctico destinado a ayudar a los mentores a planificar e impartir estas sesiones.



Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

12. Seguimiento de la impartición y el progreso de la formación

Para el seguimiento y la evaluación, la asociación LB recomienda encarecidamente a todas las partes implicadas que utilicen una LISTA DE TAREAS a lo largo de su participación en el Programa de Formación LB. Está dividida en las principales fases organizativas, desde la preparación, pasando por la ejecución, hasta el seguimiento y la evaluación final.

Lista de tareas

Coo = Coordinador/a del Programa de Formación LB

Sta = Partes interesadas

M = Mentor/a

	Tareas	M1	M2	M3	M4	M5	M6	Responsable	Estado/ Plazo	
1	**Cartografía de las partes interesadas** (organizaciones, especialmente IES y centros de enseñanza secundaria, autoridades, agencias, etc.)	Coo								
1	**Nombrar** Coordinador(es) del Programa LB	Coo								
1	**Invitación** en línea y fuera de línea a las partes interesadas en el Programa LB	Coo Sta								
1	Organización de **reuniones** o actos para difundir el lanzamiento del programa (LB Launch Event)	Coo Sta	Coo Sta							
1	**Registro** de candidatos a participantes (buddies) y alumnos/as (estudiantes inmigrantes)	Coo								
1	**Preselección y entrevista** de los candidatos a mentor - basada en el perfil LB y la carta de motivación y la transcripción de la entrevista.		Coo							
1	**Selección** de candidatos a mentores		Coo							

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

	Tareas	M1	M2	M3	M4	M5	M6	Responsable	Estado/ Plazo	
1	**Reunión de emparejamiento** de mentores y alumnos/as **(**se recomienda una reunión previa al emparejamiento) - llamada de seguimiento para recabar opiniones para concluir el emparejamiento		Coo							
2	**Formación de mentores/acompañantes -** basada en el material y las herramientas de LB. Previa solicitud, también basada en el programa de acreditación de LB (HEI).	Coo	Coo							
3	**Inicio de la formación de tutoría**: 1ª reunión: fijación de objetivos, planificación temporal, presentación, programa personalizado, precontrato/firma de contrato con formulario de consentimiento (puede ser con un familiar presente).		Coo M	Co o M						
3	Implementación de **la formación** - basada en el material y las herramientas de formación de LB en 8 módulos. Planificación - impartición - documentación - evaluación (periódica/semanal o por sesión).		M (Coo)	M	M	M	M			
4	Proporcionar **certificado** de finalización o **acreditación** a los participantes (HEI).						Co o			
4	**Seguimiento**: Plan de evaluación	Coo					Co o			
4	Identificar y elegir métodos para el seguimiento	Coo								
4	Informes de evaluación						Co o M			
4	Informe **final de evaluación**						Co o			

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

13. Evaluación

El Proyecto LB proporciona un Plan de Evaluación de la Formación LB con indicadores y objetivos identificados, junto con una metodología y herramientas, para referencia de los Coordinadores/as del Programa LB.

Tanto para los mentores/as como para los alumnos/as, las principales áreas de evaluación son las siguientes:

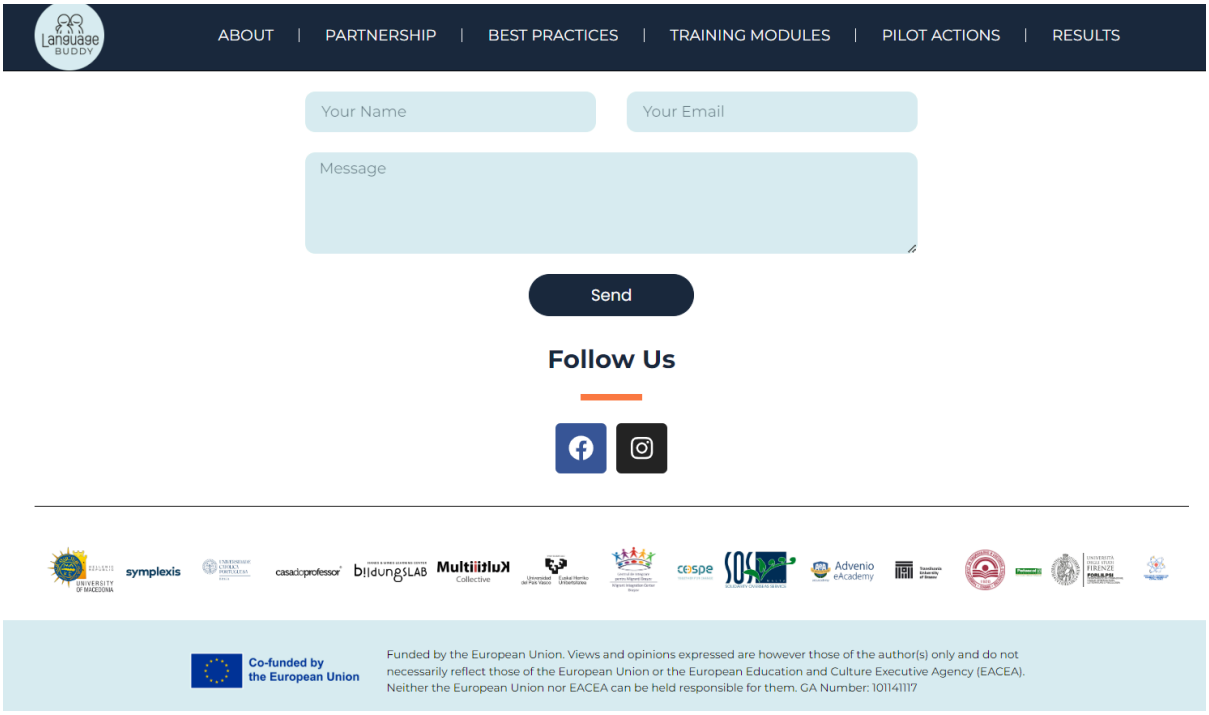
- Áreas de progreso
- Satisfacción de la relación de tutoría
- Satisfacción del progreso
- Dificultades y obstáculos
- Cambios en el Plan
- Elementos que más gustaron de las sesiones
- Cosas y lecciones aprendidas durante las sesiones de LB.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

- D. Cómo ponerse en contacto con el proyecto LB

Para más información, visite el sitio web de Language Buddy Project: languagebuddy.eu



Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

- E. Anexos / Plantillas

Anexo 1 - Formulario de inscripción del mentor/a

He leído y comprendido el Programa de tutoría Language Buddy (LB) y sus objetivos. Seguiré las directrices descritas en el Modelo del Programa LB y utilizaré sus herramientas durante las sesiones con mis alumnos/as y durante el proceso de evaluación final.

Estoy de acuerdo:
Participar en una entrevista
Estar registrado, en base a la Política GDPR (https://gdpr.eu/what-is-gdpr/)
Participar en el proceso de emparejamiento con el candidato o candidatos a alumno
Completar todos los formularios y herramientas con mis alumnos/as

Entiendo que toda la información que facilite se utilizará en la evaluación del LB Mentoring Program, estoy satisfecho de que toda la información se recopilará de forma anónima y privada por el equipo de evaluación.

Firme y feche a continuación si da su consentimiento a cada parte del proceso.

Firma: _____
Fecha: _____

Nombre de la organización: .....

Nombre y Apellidos: .....

Edad: .....

Género (masculino/femenino/no binario):

.....

Formación (incluya el departamento/especialización pertinente): .....

Historial profesional (si procede):

.....

Aficiones e intereses son:

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

.....

Lenguas habladas (incluida la lengua materna): .....

¿Qué espero que tus alumnos/as obtengan de esta experiencia de mentoría?

.....

.....

.....

.....

.....

¿Qué puedo aportar a la tutoría para apoyar a mis alumnos/as?

.....

.....

.....

.....

.....

¿Cuál es mi experiencia de trabajo con inmigrantes/refugiados?

.....

.....

¿Cuál es mi experiencia en tutoría/coaching/apoyo/voluntariado?

.....

.....

Cuéntenos cómo conociste el programa de compañeros/as lingüísticos y por qué decidiste convertirse en mentor/a.
Esto podría formar parte de la carta de motivación enviada previamente al coordinador/a:

.....

.....

.....

.....

Háblanos de cualquier formación que haya recibido en tutoría/coaching en el pasado (si la ha recibido).

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

.....

.....

Cualquier cosa que consideres importante compartir:

.....

.....

.....

.....

Anexo 2 - Formulario de inscripción del alumno/a

Modifique el formulario en caso de que el alumno/a sea menor de edad, en cuyo caso el padre/madre/tutor/a legal deberá firmar y dar su consentimiento por el/la participante. Siga los requisitos legales de su país sobre cómo registrar y proteger los datos de los/as participantes menores de edad.

He leído y comprendido el Programa de tutoría Language Buddy (LB) y sus objetivos. Seguiré las directrices descritas en el Modelo de Programa LB y utilizaré sus herramientas durante las sesiones con mis mentores y durante el proceso de evaluación final.

Estoy de acuerdo:
Participar en una entrevista.
Estar registrado, en base a la Política GDPR (https://gdpr.eu/what-is-gdpr/).
Participar en el proceso de emparejamiento con el candidato o candidatos mentores.
Cumplimentación de todos los formularios y herramientas de inscripción y evaluación de la formación.

Entiendo que toda la información que facilite se utilizará en la evaluación del LB Mentoring Program, estoy satisfecho de que toda la información se recopilará de forma anónima y privada por el equipo de evaluación.

Por favor, firme y feche a continuación si da su consentimiento a cada parte del proceso.

Firma_____
Fecha_____

Organización/ Nombre de la escuela: .....

Nombre y Apellidos: .....

Edad: .....

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Género(masculino/femenino/no binario): .....

Formación (incluya asignaturas principales/especialización, en su caso): .....

.....
.....

Aficiones/intereses:
.....

.....
.....

Lenguas habladas (incluida la lengua materna):
.....

¿Qué espero obtener de esta experiencia? .....

.....
.....

Cualquier cosa que considere importante compartir:

.....

.....
.....

Anexo 3 - Plantilla de entrevista con el mentor/a

Nombre del solicitante: _____

Fecha:_____

Entrevistado por: _____

Coordinador/a del Programa LB: Necesitamos hacerte varias preguntas sobre ti que nos ayudarán a emparejarte con un alumno/a en el Programa de Compañeros/as Lingüísticos-Language Buddy. Algunas de las preguntas pueden parecer personales, pero son importantes para garantizar la seguridad y el bienestar tanto de los/as mentores/as como de los alumnos/as. Tus respuestas serán confidenciales a menos que estemos legalmente obligados/as a revelar información por razones de seguridad (por ejemplo, daños a ti mismo o a otros). La información no confidencial, como las cualidades personales y lo que te gustaría hacer con un alumno/a o las cosas que te interesan, puede compartirse con un posible alumno/a y/o sus padres/madres/tutores legales.

HE COMPRENDIDO LO ANTERIOR: SÍ/ NO

1. ¿Por qué quieres ser mentor/ del Programa de Compañeros/as Lingüísticos?

_____

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

2. ¿Por qué crees que puedes apoyar a un/a joven estudiante inmigrante mediante el mentorazgo? (si no ha contestado a la pregunta nº 1)

_____

3. Háblenos de ti: ¿qué deberíamos saber de ti?

_____

4. ¿Qué características preferirías que tuviera el alumno/a (edad, sexo, intereses, etc.)?

_____

5. ¿Podrás cumplir los compromisos del programa (número mínimo de sesiones que se impartirán con el calendario del programa)?

_____

6. ¿Te has visto implicado alguna vez en una situación en la que estuvieras en contra de la ley? En caso afirmativo, ¿te sientes cómodo compartiendo cualquier contexto relevante?

_____

7. ¿Has experimentado en el pasado problemas relacionados con la salud mental o el bienestar? En caso afirmativo, ¿consideras que necesitas algún tipo de apoyo en tu papel de mentor/a?

_____

8. ¿Consumes actualmente alcohol, drogas o tabaco?

_____

9. ¿Has seguido alguna vez un tratamiento contra el alcoholismo o la drogadicción?

_____

10. ¿Has sido tratado u hospitalizado alguna vez por una enfermedad mental?

_____

11. ¿Tiene experiencia en el trabajo con niños/as/jóvenes? En caso afirmativo, ¿cómo crees que te ayudará a esta experiencia?

_____

12. ¿Qué retos cree que afrontan hoy los/as jóvenes de origen inmigrante?

_____

13. ¿Cuáles son tus expectativas y qué esperas obtener de la experiencia de tutoría de LB?

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

_____

14. ¿Qué tipo de actividades te gustaría realizar con los/as jóvenes?

_____

15. ¿Qué te hace sentir bien, feliz?

_____

16. ¿Qué aficiones o intereses tienes?

---

17. ¿Qué idiomas hablas? ¿A qué nivel?

---

19. ¿Tienes un título de IES en lengua/filología/enseñanza de lenguas? ¿O eres estudiante de alguna de las asignaturas anteriores?

_____

20. En este punto, puedes aclarar cualquier duda que pueda tener.

_____

21. ¿Tiene alguna pregunta sobre el programa que pueda responderte?

_____

Comentarios del entrevistador/a:

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Anexo 4 - Plantilla de entrevista con el alumno/a

Nombre del solicitante: _____

Fecha:_____

Entrevistado por: _____

Coordinador/a del Programa LB: Necesitamos hacerte varias preguntas sobre ti que nos ayudarán a emparejarte con un alumno/a en el Programa de Compañeros/as Lingüísticos- Language Buddy. Algunas de las preguntas pueden parecer personales, pero son importantes para garantizar la seguridad y el bienestar tanto de los/as mentores/as como de los alumnos/as. Tus respuestas serán confidenciales a menos que estemos legalmente obligados/as a revelar información por razones de seguridad (por ejemplo, daños a ti mismo o a otros). La información no confidencial, como las cualidades personales y lo que te gustaría hacer con un alumno/a o las cosas que te interesan, puede compartirse con un posible alumno/a y/o sus padres/madres/tutores legales.
HE ENTENDIDO LO ANTERIOR: Sí/No

1. ¿Por qué deseas participar en el Programa de Compañeros/as de Lingüísticos?

_____

2.¿Por qué y cómo crees que puede ayudarte la tutoría? (si no ha contestado a la pregunta nº 1)

---

3. ¿Cómo esperas ser el mentor/a perfecto para ti?

---

4. ¿Serás capaz de cumplir los compromisos del programa - tener sesiones de tutoría en función de las horas, frecuencia, duración que te presente el coordinador/a?

---

5. ¿Estás de acuerdo en comunicarse con el coordinador/a del programa una vez al mes para hablar sobre tu relación con tu mentor/a?

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

6. ¿Qué tipo de actividades realizarías con un mentor/a? Por favor, incluya el aprendizaje de idiomas.

7. ¿Qué idioma(s) hablas y a qué nivel? Por favor, incluya su lengua materna.

8.. ¿Qué aficiones o intereses tienes?

9. Háblanos de ti: ¿Cómo te describirías a ti mismo?

10. ¿Cómo crees que te describirían tus amigos/as y familiares?

11. ¿Te gusta la escuela?

12. ¿Qué tal te va en la escuela?

13. Háblame de tus amigos/as y de tu familia.

14. ¿Eres voluntario/a o trabajas ahora?

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

15. ¿Te has enfrentado alguna vez a situaciones en las que te has sentido inseguro o en conflicto con los demás? Si te sientes cómodo/a, ¿te gustaría compartirlo?

---

16. ¿Te sientes cómodo/a hablando de tu bienestar emocional? Si te has enfrentado a algún reto, ¿hay algo que deberíamos saber para apoyarte mejor?

---

17. ¿Tienes alguna pregunta sobre el programa que pueda responderte?

Comentarios del entrevistador/a:

OTRAS NOTAS IMPORTANTES

a. Asegúrate de que el entrevistador está formado para hacer preguntas delicadas con empatía y profesionalidad.

b. Todos los solicitantes deben firmar un acuerdo de confidencialidad que indique explícitamente cómo se tratarán sus datos.

c. Los mentores/as deben proporcionar:

c.1

Certificado Policial

c.2

Al menos una referencia oficial

d. La organización que reclute a los mentores/as realizará un control legal POMA

(El control legal POMA se refiere a las Solicitudes de Protección de Menores (POMA), que es un proceso legal obligatorio en Malta cuando se trabaja con menores. Se trata de presentar solicitudes en virtud de la Ley de Protección de Menores (Registro), concretamente en el Tribunal Civil (Sección de Jurisdicción Voluntaria). Estas solicitudes suelen estar relacionadas con la protección jurídica y el registro de menores).

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

symplexis

Anexo 5 - Modelo de acuerdo Mentee-Mentor/a

Estamos entablando voluntariamente una relación de tutoría en el marco del Programa de Compañeros/as Lingüísticos, y esperamos beneficiarnos ambos. Queremos que sea una experiencia mutuamente gratificante en la que la mayor parte del tiempo que pasemos juntos/as se dedique a actividades de desarrollo que giren en torno a los objetivos de los alumnos/as, con especial atención al apoyo lingüístico.

Destacamos las siguientes características de nuestra relación:
Frecuencia y duración de las reuniones:

_____

¿Con qué frecuencia nos reuniremos?

_____

Día(s) de la semana:

_____

¿Dónde nos reuniremos? (en persona y/o por internet)

_____

¿Cuánto durarán nuestras reuniones?

_____

¿Qué herramientas utilizaremos entre sesiones? (por ejemplo, WhatsApp, mensajes de voz, llamadas telefónicas, indicaciones visuales)

_____

Papel del tutor/a

El mentor/a modela, guía, observa y da feedback, recomienda actividades de desarrollo, facilita el aprendizaje, sugiere/proporciona recursos, etc.) centrándose en apoyar al alumno/a en su aprendizaje de la lengua local. Esto puede incluir un servicio de asistencia personalizada y adaptada a dispositivos móviles, como mensajes de WhatsApp, notas de voz e indicaciones visuales entre sesiones.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

El mentor/a proporcionará apoyo sin ninguna remuneración económica. Tampoco se espera que proporcione ningún apoyo monetario al mentorizado/a ni a sus familias. Durante la primera reunión, se definirán claramente las expectativas y los límites.

Papel del alumno/a

Como participante voluntario/a en este proyecto de mentoría, me comprometo a trabajar con mi mentor/a durante todo el programa, a asistir a todas las reuniones programadas con mi mentor/a y a comunicarme con mi mentor/a semanalmente a través de los medios acordados. Las emergencias ocurren, por lo que si no puedo asistir a una reunión, llamaré con antelación a mi mentor/a para reprogramarla. Desarrollaré objetivos personales y estaré abierto/a a la orientación y los comentarios de mi mentor/a.

Confidencialidad

Nada de lo que el alumno/a le diga al mentor/a será discutido con nadie, excepto con el Coordinador/a. Esto se aplica igualmente a los mensajes intercambiados. Si el mentor/a considera que es importante implicar a otra persona adulta, lo comentará primero con el alumno/a. Si existe una amenaza de daño físico para el alumno/a o para otros/as, el tutor debe romper la confidencialidad para buscar protección para el individuo en peligro.

Conclusión

Estamos de acuerdo en concluir esta relación sin culpa si, por cualquier motivo, nos parece apropiado.
Cualquiera de las partes tiene la opción de interrumpir la relación por cualquier motivo, y deberá discutir esta decisión con el Coordinador/a del Programa Compañeros/as Linguisticos antes de poner fin a la relación.

Fecha: _____

Firma del alumno/a (firma del tutor/a legal) _____

Fecha: _____

Firma del tutor/a: _____

Fuente: "Marco metodológico de la mentoría: Mentoring for Integration" - Proyecto Mint, desarrollado por Child to Child, 2019: http://tdh-europe.org/upload/document/7286/Mentoring%20Methodological%20Framework%2025%20April%202019.pdf

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

symplexis

Anexo 6 - Informe de la sesión del mentor/a

Por favor, rellene este formulario después de cada reunión que tenga con cada uno de sus alumnos/as.

Nombre del alumno: _____

Fecha: _____

Hora (de - a): _____

Este es mi _____ reunión con mi alumno/a
(por ejemplo, 1º, 2º, 3rd , etc.)

Forma de entrega de la reunión:
Cara a cara
En línea: Skype/ Viber, WhatsApp/ GoogleMeet/Zoom
Otros: _____

Plan de acción finalizado. S/N
(marque con un círculo lo que proceda)

Describa brevemente lo que ha hecho con su alumno/a durante esta reunión:
(Por favor, incluya detalles de dónde se reunieron y las actividades que realizaron, planificadas o no). Refiérase a cualquier reto que haya podido surgir.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

symplexis

Anexo 7 – Coordinador/a - Informe de la sesión de tutoría

Rellene este formulario después de cada reunión que tenga con los mentores (se recomienda una vez al mes).

Nombre del coordinador/a: _____

Nombre del mentor/a: _____

Fecha: _____

Hora (de - a): _____

Esta es mi _____ reunión con el mentor/a.
(por ejemplo, 1º, 2º, 3rd , etc.)

Forma de entrega de la reunión:
Cara a cara
En línea: Skype/ Viber, WhatsApp/ GoogleMeet/Zoom
Otros: _____

Describa brevemente los temas que ha tratado con el mentor/a durante esta reunión. Mencione los problemas que hayan podido surgir y los cambios o replanificaciones que se hayan debatido.

_____

_____

_____

_____

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

symplexis

Anexo 8 - Informe de la sesión Coordinador - Alumno

Rellene este formulario después de cada reunión que tenga con los mentores (se recomienda una vez al mes).

Nombre del coordinador/a: _____

Nombre del alumno/a: _____

Fecha: _____

Hora (de - a): _____

Esta es mi reunión _____ con el alumno/a.
(por ejemplo, 1º, 2º, 3rd , etc.)

Forma de entrega de la reunión:
Cara a cara
En línea: Skype/ Viber, WhatsApp/ GoogleMeet/Zoom
Otros: _____

Describa brevemente los temas que ha tratado con el alumno/a durante esta reunión. Mencione las dificultades que hayan podido surgir y los cambios o replanificaciones que se hayan debatido.

_____

_____

_____

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Anexo 9 - Marco de referencia para mentores: qué enseñar, cómo enseñar y cómo diseñar una sesión

- **Qué enseñar What to teach**

Céntrate en las necesidades de la vida real del alumno, no en el idioma en su conjunto. Cuatro ámbitos:

1. Comunicación cotidiana: saludos, citas, compras, llamadas telefónicas y mensajes por móvil (p. ej., WhatsApp, notas de voz).
2. Lenguaje para situaciones específicas: trabajo, salud, vivienda, ámbito digital.
3. Inclusión social y cultural: normas locales, relaciones, instituciones.
4. Aprender a aprender: establecimiento de objetivos, autoaprendizaje, reflexión.

Análisis de necesidades (primera sesión): ¿Qué situaciones te resultan difíciles? ¿Dónde utilizas más el idioma? ¿Qué quieres conseguir en 4/8/12 semanas? ¿Cómo prefieres aprender?

Anota las respuestas en el Acuerdo entre alumno y mentor (Anexo 5) y revísalas periódicamente. Da prioridad a los contenidos que sean relevantes, útiles, alcanzables y motivadores.

- **Cómo enseñar**

Principios fundamentales: centrado en el alumno, comunicativo, escalonado, interactivo, positivo y seguro, reflexivo, inclusivo e intercultural.

Métodos: modelado, juegos de rol, conversación guiada, práctica basada en tareas, repetición, corrección selectiva de errores, materiales auténticos, métodos artísticos y creativos, herramientas digitales (incluida la plataforma electrónica de LB y herramientas adaptadas a dispositivos móviles como WhatsApp, mensajes de voz y indicaciones visuales), preguntas de reflexión.

Qué evitar: dominar la conversación, sobrecargar al alumno, corregir cada error, utilizar terminología gramatical compleja, convertir las sesiones en exámenes.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Adaptarse al nivel: los principiantes necesitan más ejemplos y repetición; los alumnos de nivel intermedio, más práctica abierta; los alumnos avanzados, más fluidez y matices culturales.

- **Cómo diseñar una sesión**

Ciclo de cinco pasos:

- **Repaso** — tomar el pulso al grupo, repasar la última sesión y practicar la tarea.
- **Objetivo** — acordar una meta específica y alcanzable.
- **Plan** — elegir entre 2 y 3 actividades y materiales.
- **Desarrollo** — calentamiento, actividades principales, práctica, resumen (en la tutoría individual, esto puede incluir intercambios por WhatsApp, notas de voz o compartir indicaciones visuales entre sesiones).
- **Reflexión y seguimiento** — comentarios, tarea de práctica para la semana, hora y orden del día de la próxima sesión, informe de la sesión del tutor (Anexo 5).

Plantilla del plan de sesión

Sección	*Contenido*
Fecha y duración	
Nombre del mentorizado	
Objetivo	
Repaso de la última sesión	
Actividad 1 (método, materiales, tiempo)	

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

Actividad 2 (método, materiales, tiempo)	
Práctica / aplicación	
Reflexión y comentarios	
Tarea práctica para la semana	
Notas para la próxima sesión	

Nota: En la mentoría individual, la práctica y la aplicación suelen realizarse mediante herramientas adaptadas a dispositivos móviles (por ejemplo, mensajes de voz de WhatsApp, imágenes como guía, vídeos cortos) en lugar de ejercicios al estilo de las clases presenciales.

Uso del marco

- **Primera sesión** — análisis de necesidades, objetivos, plan de mentoría, (pre)contrato.
- **Cada sesión** — ciclo de planificación.
- **Cada 4-6 sesiones** — revisión del progreso y ajuste del contenido.
- **Final** — evaluación final y plan de aprendizaje futuro.

Los coordinadores presentan el marco durante la formación, revisan los planes de las sesiones durante el seguimiento y recopilan ejemplos de buenas prácticas. También deben animar a los mentores a utilizar herramientas individuales adaptadas a dispositivos móviles (por ejemplo, WhatsApp, mensajes de voz, indicaciones visuales) que reflejen los resultados de la evaluación piloto.

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

symplexis

Co-funded by
the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117

- F. Fuentes

- **Ilustraciones fotográficas**: sin derechos de autor:

  https://www.shutterstock.com/search/mentor-session-planning

- **Repositorio en línea de buenas prácticas de Language Buddy Project**, con 48 prácticas y herramientas nacionales e internacionales disponibles: https://sites.google.com/symplexis.eu/l-buddy-repository/home

Co-funded by the European Union

Financiado por la Unión Europea. No obstante, los puntos de vista y opiniones expresados son exclusivamente los del autor o autores y no reflejan necesariamente los de la Unión Europea ni los de la Agencia Ejecutiva en el Ámbito Educativo y Cultural Europeo (EACEA). Ni la Unión Europea ni la EACEA pueden ser consideradas responsables de las mismas. Número GA: 101141117